

инв. 56 а

(5134)  
18 стр 21.03 89

# ПАПКА для бумаг

Молдо Кнмол (Төрөлөгдөн)

"Тусса Зинзела"

Тузюн Шам Там Арабаев

Уфе Мадресе  
Тамин'

[ Шаммурен  
Ш. Шокмогаев ]

2. Газет. 1911г.

Мозаику

1. Иман Гам Арибаевдин «Тюмк созу»
2. «Кысса - Зыргале» - 4 - 188.
3. Сшыох кник, готовеауикеа - 188  
и цудекин

36 - 12

20 - 2

472



بازوجی ملا قلع طورہ کیلین۔

# قصہ زلزله

تارانوجیلر اوفا (مدرستہ عالیہ) ده فرغیز طلبہ لری۔

فاینا باصنرولوی تارانوجیلرینہ فایتادر۔



حق مسئولیت ایشانعلی آرا بایفده۔

КАЗАНЬ.

Типо-Лит. 7-го Дома «В. Ермашевъ и А. Шаабринъ»

бывш. Ключниковъ.

1911.



Հոգսն 1989-ի.

21-Մարտի թասարդի.

Բն ճառասն Ակադեմիան.

Բաժնարդն Կնքեմասն.

Երևան.

21-III-89.

Տրեմին

بازوجی ملافلج طوره کبیلدین

من مضمون در جدول است: ۱۰۰

# قصه زلزله

در هشتاد و نهمین شماره از مجله "تاریخ و جغرافیا" شماره ۱۰۰

در سال ۱۳۰۷ هجری قمری در کوه کوه (ن. خ. آ. ۱۰۰)

در کوه تاراجونجیلین (مدرسه عالی) ده قرغیز طلبه لری بود

در این زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

گفته می شود که قایقاری دستگیر بودی تاراجونجیلین

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

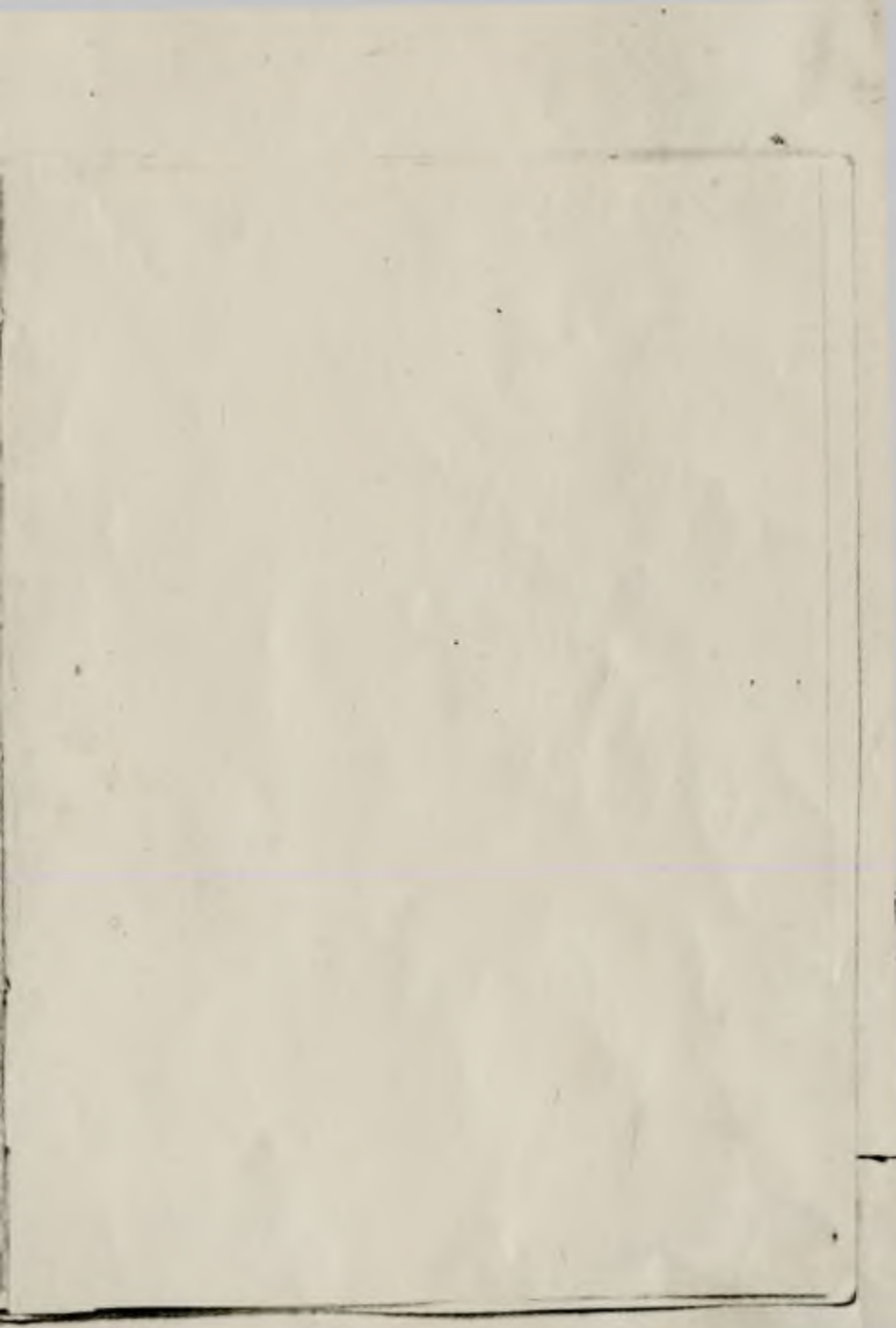
КЛЕЗЯНЬ

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند

در آن زمانه در آن کوهستان که در آنجا بودند





... ديب. موند بوجلد ارده انشاء الله آزى ككوب اوفا  
 (مدرسه عاليه) ده اوقوب بانقان فرغيز (قزاق) شاگردلری  
 شول اوبلار مزدي جباروغه كرشكان ابدك؛ سلا فلج  
 بز دلغهر كتنش اوغب اوشبو «قصه زلزله» ديكان غزالدى  
 يازب برب جبارگان، كوز منان كورگان و افنه تاريخ  
 بولب فالسون ديب يازغان ايكان!

چيه يمان موم با الله

مدرسه عاليه شامس با الله  
 در قزاق شاهي و ان  
 مدرس يمين كايما جباروغه  
 مديان تيمور اولاننده و  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده  
 مديان اولاننده و مديان اولاننده

آلغی سوزن: صار باغی روغن،

صافی تلنگ توبعدن قارا قوچار نور و صافی جققان مشهور  
شایر (آخن) ملافلج نك ۲۰ مه جلدن برلی آخندق منان  
كوب غزاله یازب چبغارغان ایدی. لیران کتابچه لاردی  
باصبه خانه یراق بولغاندن هیچ برن باصترالمای قول مین  
یازب تل منان سویلب جورته کورسه توجی ایدی، بز دك  
قرغیزدن باصبه خانه نی کورگان بر آدم بولما بتورغان  
ایدی، بز دیر ایلده جورگاندہ ملافلجنگ غزالن اشوب  
براز حیات کوکل کوتارلب بو حالده نیلر بار ایکانی کوی  
آلدیمزغه کیلوچی ایدی. اویلاوچی ایدیم قاپ سینی خدای  
تعالی بزدی یارق دنیاغه چبغارسه فلج نك (سار زمانن)  
باسترسم خلقه ترانسهم دجو ایدم همده بالدارغه الفبا  
اوقوتب بالدار معناسن بیلمی ملا آکه بونه دیکان سوز  
دیپ صورقاندہ اوزیبزده معناسن بیلمی قالغاندقدن نه  
آپتاردی بیلمینجه آلدایمیزه بر جواب بیرب بالدار کیتوب  
بالغز قالغانده کوزلریزدن یاشر جققان و قتی بولغان  
ایدی. آناوز تلزده بالالر اوقورلق کتاب باسترساق ای



نور نور الذي كان فوق الكهف  
فالتعليل بيننا وبينه  
سورة الكهف من انوار النور  
على نور نور نور نور نور  
ايضا يقال كذا في نور نور نور  
عز في النور نور نور نور نور  
على نور نور نور نور نور نور  
كثير في نور نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور

بين وبين كذا في نور نور نور  
نور نور نور نور نور نور  
صاحب النور نور نور نور نور  
نور نور نور نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
نور نور نور نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور  
انما كذا في نور نور نور نور

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆



معاونان گرامر زنده زنده ان لا اله الا الله  
ان لا اله الا الله ان لا اله الا الله  
بسم الله الرحمن الرحيم

اول	سوزوم	بسم الله	آینا	هر سه که	سوزوم
کتاب	چهاردم	چهارم	چهارم	ارده که	سوزوم
چهارم	برهون	جهل	فور قلی	کتاب	سوزوم
سوزوم	محمد	بنفیس	اونیت	کار	سوزوم
اولاب	فارا	آریسکدی	آی	سازدن	سوزوم
سوزوب	کالدک	قلایدی	اوزاق	تشانق	سوزوم
سوزون	ایشلر	کویایدی	سوز	کلا	سوزوم
ایشلر	کیلیس	یل	سوزوم	سوزوم	سوزوم
سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم
سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم
سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم	سوزوم



بلند ملکها قبل خلق گمان نمودن  
 حدیث کن با وطنی بولوروم  
 فرقا بین لک و لک و لک و لک  
 قارابا لک و لک و لک و لک  
 اصالح قلمی اولک کیتیر  
 لای سمالا لک و لک و لک و لک  
 بلیه صکتی قولان چولان  
 یه اذک لک و لک و لک و لک  
 زلزله بولغان علاقت  
 نام س جملوب و لک و لک و لک  
 قلمی لک و لک و لک و لک  
 من لک آیتان س جملگانم  
 آیتان س لک و لک و لک و لک  
 بر نوزالی اولگانون  
 اولوکون آلون کویکانون  
 زلمتین کویچن لک و لک و لک  
 لک و لک و لک و لک و لک  
 لک و لک و لک و لک و لک

اوز و لک و لک و لک و لک  
 آدم لک و لک و لک و لک  
 قابی س لک و لک و لک و لک  
 جان آمانات بولغان لک و لک  
 قار هلقا قلده س کتابت  
 اصالح لک و لک و لک و لک  
 نصیبک لک و لک و لک و لک  
 سحاب لک و لک و لک و لک  
 بر چاییل لک و لک و لک و لک  
 دالی آدم زار لک و لک  
 چومدیچن باشن لک و لک  
 انیق لک و لک و لک و لک  
 اویچ بوزدن آرنق کیتیر لک  
 نام بفلوج لک و لک و لک  
 سنلحه کالار ایش بولور لک  
 بز لک و لک و لک و لک  
 بلگان لک و لک و لک و لک  
 بلشگان لک و لک و لک و لک



آلهه مانند ای سوزن در دست  
 ایلابی لوزی صورتی  
 ایین محبوب باجری بالکله  
 جان جانینار محکوق  
 نورده قوی شتالغوب  
 آدم فانیوب قوی سباص  
 منه عوندای اوکد انگان  
 بلک کله آیتقان بو سوزن  
 عادتده لوزی لوزی مصالقی  
 یاز افسان الله قدرت  
 آیت قونولوب یار نایبالی  
 فویز او قلی بیلدر کوب چغوب  
 بنی جازین کبیر اچالغالی  
 اقلی سحر طلی وعده  
 این فیکیردی سخواجه لری  
 آدم الحقیق کوب جیتی  
 فولانان مجوزونی کوباهی  
 اخر کله جکار غانده

او قضاقلان بالار از بغاندی  
 آلهه مانند ای سوزن و عودین  
 بو کله دامن شال او سلالغوب  
 بر سوزن شالی عویب عادی  
 آلهه نورده قوی شتالغوب  
 مقلی چاشنده یاز سوزن  
 مقلان کوزونی کله سوزن  
 قصه سوزن بیلغوب  
 بر بیلغوب غیر بیلغوب  
 بنده کله بیلغوب یاز سوزن  
 کوب کبیلوب نوری نایبالی  
 آلهه اعلی آلهه کونده  
 ادا افسان کله سوزن  
 یاز سوزن کله سوزن  
 عقیق بیلغوب یاز سوزن  
 سوزن سوزن سوزن  
 عادی ای سوزن کله سوزن  
 آدم کله سوزن

فانه چاندى طاور بايدي  
 آلكو كنجه ايلينجه  
 چو چولبايدى ده ما بولسيه  
 مك اشكورلك بخدا بظه آ  
 قوب يخشيتق بولندرده  
 اضلاى بولماق خدائى آ  
 فزان اباق قالديران  
 قايسى برين اينايين  
 او هو كز دن نوشيرمه  
 چو بدين باهى دو ك كونا  
 دالاي چاندى تاش باصوب  
 بينگايده كى قاراغاي  
 بايقاب تورچي بر انلر  
 فانه چاندى پير باسدى  
 نالقالاندى نام او پلر  
 نه بولغانن كم بليسا  
 الله تعالى بول بيرات  
 بر چارلوب چينردى

بر بارلدى آلر ا بورغاى  
 برده بيرين قانير باي  
 بورلك نوران اصلوقيلداى آ  
 چولغا عهفد بين مطلقندماى آ  
 صافلاذى بووى اوشاندا كى ا  
 قور قنج بركه كوز وندو  
 سته مز بئان بولوندى  
 قومغانده صولر نو كولى آ  
 اوبلاذق فين اولومدى  
 حكيم كوشنى نكردى  
 طاور بارلقان بر لرين آ  
 بر كو چكونك بورغانن  
 برى مېهان بيلغانن  
 قدر ندين فيلغانن آ  
 شوندين صالحان اجلن  
 دالاده غي چانلردين  
 آجالى يوق چانلرغه  
 اوروده غي ا بگندى



نام اقبیلوب	هر آن که چکان	موند ای بور و قله بوزق ایله دی
اوشور	بولغی زلزله آ	باره یله عقالدی یار سینه
آدم	بندنه فورسون	باشقه فورونج کالگان صولاق
باربدن	شهرین جان تورده	تمام جانلس اویقانو بد
بارمه دی	کوزی اویقوغه	یغاج اولور قار چلسد اب
بر دوگکیره ب	نارسیلد اب	قاعی لایین عکایدیما
قراب	تور دق قبالقداب	بر یاغمان ایمت کوروب
اوبوب	اوشوب آرسلداب	بر بولولوب اجنار کلب
جوچوب	تور دق قبالقداب	اوشوقا بولقوا زلزله
اویلاضا	کرا یزانلیر	هایوانی فین کوروندی
جان	جانیاوردل مخلوق	بر جانینسان نوکلبدی
نامده	یانقیان آدمیر آ	آلا قاجوب اولد آ باشن
جیلانفاج	چغیا یوکوردوا	آسایلاچی بر انلر
اوشور	سوزم نوگون بوا	ن کاسا اوالقه
خانوق	یانسه قارای	بالا لرین تسلان بعلی
دالای	آدم اچیلانفاج	چقغان ایگان چیده یالی
آدم	بندنه فورسون	عقلی اسدی رة قلا رتوب
فورونمالی	خدای آ آی	ناس تولادی نام نورغای



چغتای بولجال ببولد ببولد  
 کبلوب نوراز لاجند ببولد  
 برنگه دها بولان ببولد ببولد  
 برن سبلک ببولد ببولد ببولد  
 شولطان ببولد ببولد ببولد  
 آندان مورجون ببولد ببولد  
 فین ببولد ببولد ببولد  
 فالگیر اسی ببولد ببولد  
 دالای ببولد ببولد ببولد  
 بلز افغاندن ببولد ببولد  
 آبدان ببولد ببولد ببولد  
 فارغ مانه ایدک او بلانوب  
 کوزور ببولد ببولد ببولد  
 نکریم او ببولد ببولد ببولد  
 چقاروب توران ببولد ببولد  
 علقو غا ببولد ببولد ببولد  
 کوزک ببولد ببولد ببولد  
 مرده ببولد ببولد ببولد  
 الله تعالی ببولد ببولد

کک تابلزاده مضمون  
 یاس ببولد ببولد  
 برن سبلک ببولد ببولد  
 ببالهر آویون ببولد ببولد  
 عدنده ببولد ببولد  
 بر فاکه لبق ببولد ببولد  
 نوسا کد ببولد ببولد  
 آنان ببولد ببولد  
 بر دنیای ببولد ببولد  
 اولک کانک ببولد ببولد  
 عدنده ببولد ببولد  
 کوزر مکانک ببولد ببولد  
 ساقلاب توران ببولد ببولد  
 روزنی ببولد ببولد  
 حلال لعلی ببولد ببولد  
 برنگه ببولد ببولد  
 آیدان ببولد ببولد  
 فالقیل ادمی ببولد ببولد  
 آسمان ببولد ببولد

فاریقا بولسا	فایقیقایدین تاش قولاب
اوزدو مظان کورجوردی	تنگاید اگی
آسقه قیلملر اوز ولدو	طار جارلوب نوقتا بای
آمان قسالموب فونولدی	آجالی ایدوق آدملر
اویلاب کورچو اوشوند	قدرتدین ایشی کوب
بول اوکد انگان فریض	آینا برسه کوب بانر
بری اولوب بری بار	نوشا کداگی آدمنک
آجالدوغه بولوغار	فایده بولسه علامت
آدمنک نایسی حالی بار	نام جیلغوب تاش بیسه
آمان قالدی جاتیبار	بیشکداگی بر بالا
توکلنی قیلوکلر	نالقالندی
آینه برسه داغی بار	بول اوکد انگان صونوندن
کوگکید اگی بای صارون	صونقولدادی چوگ گمین
دالای جاندین اولگانین	نام جیلغوب تاش باسوب
آیتوب بوردی کورگانون	بیلگانلردن صوره صاق
ایسقی کولگه کبرگانین	بر قانچہ یار جارلوب
موتی بالقان دینه گین	ایدانهاسا کبارت کور
اویلاسنر	علامت دین بیلگسی
فاره دجال چاچوج لر	آخر زمان شوملوغی

نبش آتش جلال اجدده  
 باغبان کورین او شوی  
 عقل دی جان بله انگور  
 انصاب منان جوره کور  
 بایقه سوزدی فلج دن  
 اوردی منه بر، آسمان  
 رحمتان پور انقان  
 دوزخه خله نه قرانقان  
 بو دنیا گه شرانقان  
 بارجه جاندی جدانقان  
 طاولی ناشنی قولانقان  
 آول موندنی باشلادی  
 بولند بیروب تاشلادی  
 قدرانقان باشلادی  
 فونی بابغان اوله کور  
 طلبی اقالور باشقه ایشل  
 پورانقان ایشن کور  
 حاضر نو شیر سو اول  
 ماری بویر قه ل خدا دن

زبره علامت بیجا لافار  
 نصولقد ایچی قرا بستر  
 ایمانی ببار ایر بولسا کاش  
 بارجه مؤمن دین اسلام  
 اون سیکز ملک بو عالم  
 منکر جبرائیل جنتنی  
 کفار شیطان علموندی  
 ذیو الصبری آدمندی  
 قرا بپردی سلکتوب  
 بو بیزوق فیلسه هندایم  
 آلمانی نئی قاشقردی  
 آندجاندی زولولنه  
 سوولله مشلی هندایم  
 ماری نوناشن قرا بستر  
 یز سلکتیسه بجز بزرگه  
 قدر لیکنه رابنا کفالب  
 اون سیکز ملک بو عالم  
 طفل جیبته ش ایشلر مکتوب  
 هر مخلوقی جانلرغه



قصه زلزله

عقل يتوب نور موده  
 عرشى كرسى لوح قلم  
 معنالىرىن صور ايسك  
 مونلو نورغان يرا، آسمان  
 آيدى يارق براننى  
 آيتوبىد ير بر املان  
 ايمانكده فوت بىل  
 اينانيسك رعا اولومگه  
 بر نورالى سويلدم  
 بوده يمان سوز ايمس  
 آسمانده بارلقا فرشته  
 بيورق قىلىدى آدمغه  
 عقل جيتوب بولمايدى  
 بنده سينه لايىق  
 حيران قاليم نور امرا  
 صبر بر سئون يندوگه  
 چوڭ آتعبان كيك فاشخرا، آ  
 آجلى بوق آدلىسوا  
 تقدير چىشكان بنده لى آ

آدم بىندو الو اينانوسنه  
 بارمىر ايك انسان بىل  
 سوز بولمايدى جو به سز  
 كوندى كورسك جىراقتان  
 جازى انونق باروشان  
 بغشى بايقاب صور اسك  
 آيتقائينه آ اينانيسك  
 بارىباي قورچى چىدا اسك  
 قايسى كاكىكه بار انهم  
 بارون اشكك چانده نهم  
 حوضى كوشى بىل  
 فرام كچر كك بار بولشك  
 نارقى نوبون بىلشك  
 قىردن ان كور كك  
 بر سلكيتوب چوروشك  
 سالىسه خدای هر لوشك  
 (زلزله دن) ان بوزولدى  
 جىغا نياخى افونلدى  
 تامرغى فاليد انونلدى

پلتره گان ابسبى كور	نار باغنه فراسك
بايضاورندى باربكور	بر سلكينيپ چارلدى
جانى قورقپ قالامى مائىل	زلزله من نى چوجىدى
صافلا اخداى اعونىكل	چوچىغان ده - قاتنه مئر
اوسى تاوسى قانچه پير	چوك كينده بوزلدى
بغشيلقى بروه رىكوز	جالى جورنقه خدايم
صافلاغوجى خدايم	دين مسلمان آغا ابن
سزگه سيبان قىلاين	آخر زمان چيلگىنىل
ايتان باشك تىباين	كناپلرده سوزى بار
برگه بوزوقى تولىماغى	زمان شونداى بولماغى
مونه اوشبو بولجولى	هر صوندىن ايش چفار
آزاو آلدای طويلادى	بلىق اعاس فرا پىر
شوملغنه بنده نى	صونين اشلىز كوپ بولدى
سوتكك لىكرا صاوده نى	حلالد بىق ارز بىساي
جورتك قىلر قىاوغىلى	اسرافكك مال چىچاپ
آي براون بولدىز كوپ	اوستومرده آستان كوك
قونون اجولمى جىر بولك	كون چىقاندە تون كينهز
هر آجانوار ما تولىمىك	آدانده غى ايشلىر بول
بر سلكينيپ دورلىمك	موناو آخر زمانه

جاده فراغان کون آسمان	نصب جبین ایگه مدن
باری نورایا معلیق	اوستومزده چو گهرگان
آسمان ایر ایر نوبه سیز	قدرتینه ا سوبه ننگان
آنان آرفی لکه نیویوه	هر بر نه جولینگان
خیر آن چاض فالدی بر پ	اویلب عقل نوکانگان
قرا کفیغه جیاندر پ	اویلاب عقل جینگزی
جو مور تقه دن چاره در پ	قرا صوفی شام قیلدی
عقل کندی ایلر در پ	قیانلوتی چیفاردی
نوبه اکن دن چاره کلب	قدرتینه فراغن
آدم کا فعل سوزولیه	اویله سکن سلسله کتیسگیز
بیره که جور تندن فن لینه	آدات ده بوق ایش ابولر
آی آسمان کون نوبه	اوز بهز دن کوره لک
فیدر یتنه سید اغیه	آداتده غی ایش ابه س
گوچکو چورگان نه جور قی	یونیبینه ایش بولدی
نوکله یول بوله لیش	فاکنار لب قرا بیر
نور گه یایاب چینه لپ	اویلب عقل جینالما س
انطاب نوبقی فیله لق	طاوغه بونکان آغاچلر
آیاقی باغچه پیمنز پیل	قانیله ای جور قه خدایه
	خود دیگانم کیک فوجقار



## تاراتوب تورغان كتابلىرىمىز:

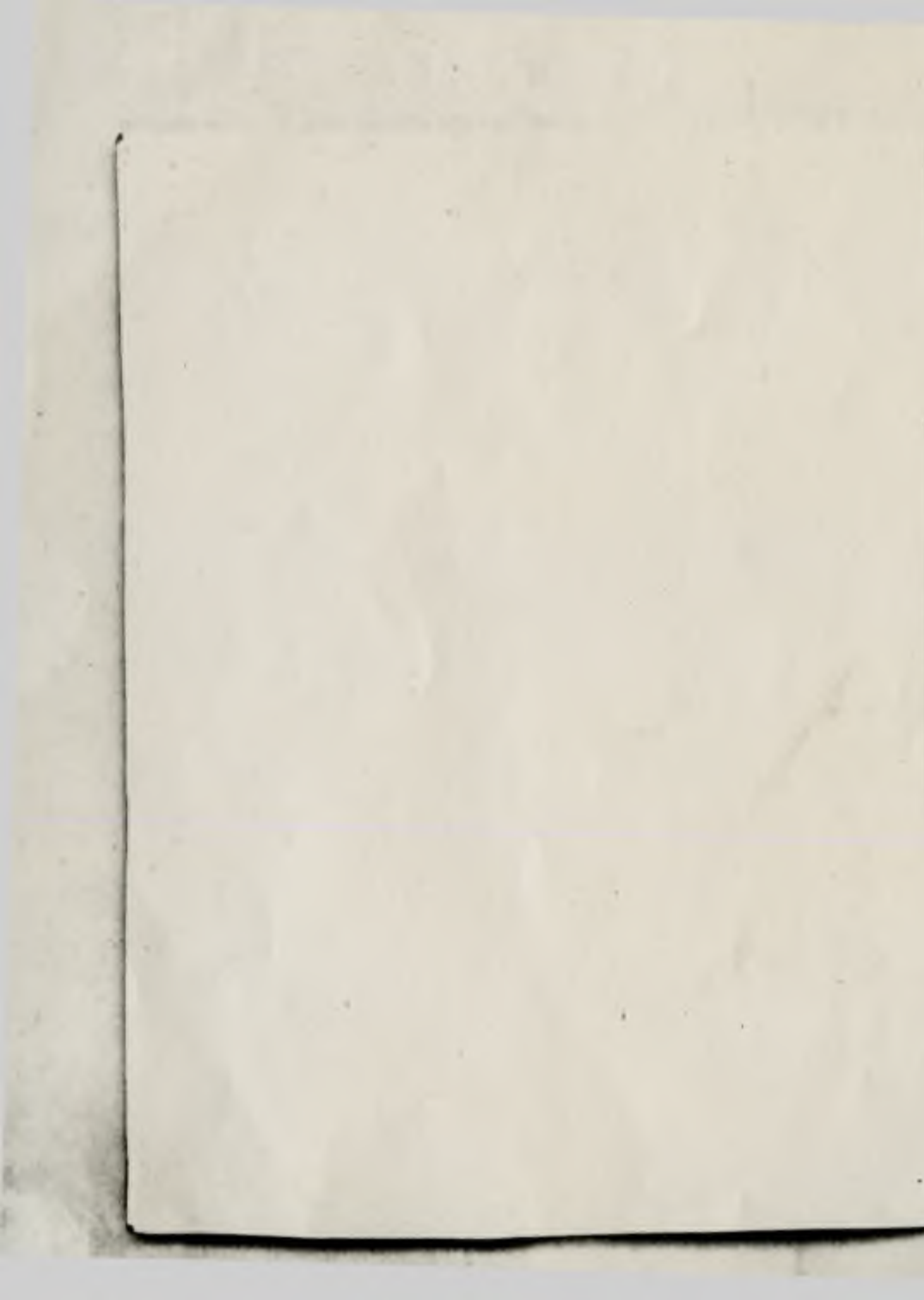
- (۱) فزاق شىواسىندە الفبا بىكە نوتە اوقۇ  
بىھاسى ۱۸ تىن پوچتە منان ۲۰ تىن.
- (۲) » » طومىچ. عبدۇللاھ مۇشتاق يازغان  
بىھاسى ۱۰ تىن پوچتە ايلان ۱۲ تىن.
- (۳) » » اورنىك. عمر القراشى يازغان  
بىھاسى ۱۲ تىن » ۱۴ تىن.
- (۴) » » فەسە زىزلە. ملا قىلچ طوره كىلىدىن  
حقى آرزان.

## ياشقى باصلاچق كىتابلىرى:

- (۱) فزاق وفرغىز بالالىرى اوچون اوقۇ كىتابى.
- (۲) فەسە غنە فرلىق كىتابى فزاق وفرغىز بالالىرى اوچون.
- (۳) سارزىمان يازوچى ملا قىلچ.
- (۴) فرغىز دە بولوب اوتىكان چوڭ آدمداردىڭ  
شلىرىدىن بولوب اوتىكان سلطانت ملا قىلچ.
- (۵) نورلى قوشلىرى، اصل تورك لغىتىدە باردىچى ملا قىلچ.

تور از کوزك الايب

<p>         آخره و زمان ن چوار تبه          چنان دتا ابولسه، ن الو بقوده          رسرا و جقمدم او غلبه          بونکه ره یقین و غوثه لسن          آخر ایرا کون لکینه سگ          ایلدی لچور نلدی نینه سگ          درجه غه و جیتیله سگ          اولیکانندین لکینه و نیجه سن          قایسی شایر گورد توفه سگ          قایدین اجور سید لچیتیه سگ          حوران تم و غرا غنه ان آیراسی          هشتیک سگی و باور سالی          او شوم جلازیم دگ والدی          بطور تغه ن کاتاککن و عوزلی          بولجی و سوز اتمه و لایسی          نوسون ملکی و دجه متامل          تمام       </p>	<p>         آیتوبه اوندم نالای سوز          قالیقلدای افوا لجر          فانه که بنی و سولیهام          بولدی مونا و بولسوزم          ملا فلج و بیچاره          اور کوردی لایقیا بنین          نویبه قیلنیا کناه گه          کورب کله جانر من          عمل کجه و سوبیل نم          فانه و غزالده آجیقار دك          بوم و فوجقار و داله سی          تمن و بولا ط و اولصم          الی و حور تم و لچیر کچی          توره و کیلدی ابا با امار          چهب کور بی او کداب قوی          قیام نام بولدی و آخری          کلید و سیتیله       </p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------





بو كىتابىڭىزنىڭ سانلا تورغان اورندارى ھەر مشھور  
كىتابچىلاردا بولنە. كۈبىل سانلا تورغان طورسكى، پىرپاول  
سىمى بولاط شىرنە بولادر.

ملا قىلچ يازغان كىتابلارنىڭ كۈبىل سانلا تورغان اوزى.  
توقۇقە اقبال كىتابخانەسى پىر ژوالك سىلەمانى ھەم عبدولىيىق  
مىغازالرنى ھەم قراقو تازارتىڭ ملا سلطان فرغىز بايى سانەدر.

توب آدرىس:

УФН Медресе Галия

Ишанъ — Гали АРАБАЕВУ.



ЛЕНИНГРАДСКАЯ  
КАРТОННАЯ ФАБРИКА

АРТ. 3702·Р

ЦЕНА 22 КОП.